

C# minor

НА ЧУЖИНІ

Deutsche Übersetzung
von A. Hnatyschyn

(IN DER FREMDE)

Слова О.Олеся

Музика А.Гнатишина

Appassionato

ff
Ped.

Moderato

poco rit.

Чи вгле - жу ще сво-ю кра - ї - ну, Чи
Soll' ich dich wie-der mei- ne Hei - mat, soll

мо - же тут на чужи - ні _____ в зи - мі на ву-ли-ці за -
ich als Fremdling hier ver - geh'n _____ in Käl - te auf verschneiter

Ги - - ну і дзвін не вда-рить по ме - ні.
Stras - - se, und Glock - kenklang mir nimmer - mehr er - tönt?

Рефрен (Refrain)
triste (сумовито)

Ах!
Ah!

Чу - жи - на мо -
Mein Herz in der

p *legato*

ги - ла, чу - жи - - - на тру - на, жит -
Frem - de schläft still wie im Grab, tief

- тя на чу - жи - - ні, як чай - - ка сум -
trau - rig ent - schwin - det mir im - - mer der

на лі - тає - - - є і кви - - - лить в сльо -
Tag. gra Ein flat - - - tern - der Vo - - - gel, der

- зах без гніз - да: На - вік йо - го
 su - chet scin Nest, das Sturm ihn ent -

зми - - ла бур - хли - ва во - да.
 ris - - sen aus Bau - mes Ge - äst.

- да.
 äst.

2. А як я легкоб полетів,
 Хоч із розбитою душею,
 Ген-ген над рідною землею,
 Над сизим килимом степів.
 Рефрен: Ах,чужина могила.... і т.д.

2. Gäh' Gott mir nur des Vogels Flügel,
 So flög' ich in die Heimat hin
 Und schwebte über bunte Steppen
 Und all mein Leid wäre dann dahin.

Refrain: Ah! Mein Herz.....